


**Beschluss  
der Landesregierung**
**Deliberazione  
della Giunta Provinciale**

Nr. 1134  
 Sitzung vom 18/10/2016      Seduta del

## ANWESEND SIND

Landeshauptmann  
 Landeshauptmannstellvertr.  
 Landeshauptmannstellvertr.  
 Landesräte

Generalsekretär

Arno Kompatscher  
 Christian Tommasini  
 Richard Theiner  
 Philipp Achammer  
 Waltraud Deeg  
 Florian Mussner  
 Arnold Schuler  
 Martha Stocker

Eros Magnago

## SONO PRESENTI

Presidente  
 Vicepresidente  
 Vicepresidente  
 Assessori

Segretario Generale

**Betreff:**

Aktualisierung des Beschlusses der  
 Landesregierung Nr. 2573 vom 15.6.1998  
 und Überarbeitung der mit Beschluss Nr.  
 578 vom 4.3.2002 festgelegten  
 Zugangsprioritäten für den betrieblichen  
 Dienst für Arbeitsmedizin

**Oggetto:**

Aggiornamento della deliberazione della  
 Giunta Provinciale n. 2573 del 15.06.1998 e  
 revisione delle priorità di accesso stabilite  
 con la deliberazione n. 578 del 04.03.2002  
 al Servizio aziendale di Medicina del Lavoro

Vorschlag vorbereitet von  
 Abteilung / Amt Nr.

23.3

Proposta elaborata dalla  
 Ripartizione / Ufficio n.

Nach Einsichtnahme in den eigenen Beschluss Nr. 2573 vom 15.06.1998 (im Amtsblatt der Region Nr. 28 vom 07.07.1998 veröffentlicht) mit welchem die Tarife der Leistungen genehmigt wurden, die im Interesse oder auf Anfrage von Privaten oder öffentlichen Einrichtungen erbracht werden;

festgestellt, dass die Tarifierfassung dieses Beschlusses mit derselben Häufigkeit erfolgt, die für die Aktualisierung des Landestarifverzeichnisses für die fachärztlichen ambulatorischen Leistungen vorgesehen ist, und dass dies aufgrund von Hinweisen und entstehender Erfordernissen - angesichts der ständigen Entwicklung der Wissenschaft, der medizinischen Technologie und der Änderung der Produktionskosten der Leistungen - geschieht;

nach Einsichtnahme in den Beschluss über die wesentlichen Betreuungsstandards ("WBS") Nr. 4939 vom 30.12.2003 in geltender Fassung, mit welchem die gesamtstaatlichen "WBS" übernommen und die zusätzlich von der Autonomen Provinz Bozen angebotenen wesentlichen Betreuungsstandards festgelegt werden;

nach Einsichtnahme in den Landesgesundheitsplan 2000-2002 (mit eigenem Beschluss Nr. 3028 vom 19.6.1999 genehmigt), mit dem der "Überbetriebliche Dienst für Arbeitsmedizin" eingerichtet wird, der in zwei Sektionen unterteilt ist; das medizinische Arbeitsinspektorat hat seine Hauptaufgabe in der Überwachung der Einhaltung der Rechtsbestimmungen im Bereich Sicherheit und Gesundheitsschutz am Arbeitsplatz; die klinische Arbeitsmedizin übt hingegen die Funktion des zuständigen Arztes aus;

nach Einsichtnahme in den Art. 13 der Ermächtigungsverordnung Nr. 81 vom 9.4.2008, der dem gebietsmäßig zuständigen Sanitätsbetrieb die institutionelle Aufgabe überträgt, die Umsetzung der Rechtsvorschriften im Bereich der Sicherheit und des Gesundheitsschutzes am Arbeitsplatz zu überwachen;

festgehalten, dass die obgenannte Überwachungstätigkeit in die "WBS" laut eigenem Beschluss Nr. 4939 vom 30.12.2003, Punkt 1B – Bereich der kollektiven Gesundheitsvorsorge fällt, und dass diese Leistungen unter besonderen Bedingungen auch auf Anfrage von Privaten zu regional festgesetzten Tarifen erbracht werden können;

Vista la propria deliberazione della Giunta Provinciale n. 2573 del 15.06.1998 (pubblicata sul BUR n. 28 del 07.07.1998) con la quale sono state definite le tariffe delle prestazioni erogate nell'interesse o su richiesta di soggetti pubblici o privati;

considerato che per l'aggiornamento delle tariffe in oggetto la suddetta deliberazione si uniforma alla periodicità prevista per l'aggiornamento del nomenclatore tariffario delle prestazioni di assistenza specialistica ambulatoriale, e che avviene sulla base delle segnalazioni e delle richieste emergenti, attesa la costante evoluzione della scienza e della tecnologia medica e la variazione dei costi di produzione delle prestazioni;

vista la deliberazione sui LEA n. 4939 del 30.12.2003, e successive modifiche e integrazioni, con la quale vengono recepiti i LEA nazionali e definiti i LEA aggiuntivi offerti dalla Provincia Autonoma di Bolzano;

visto il Piano Sanitario Provinciale 2000-2002 approvato con deliberazione della Giunta Provinciale n. 3028 del 19 giugno 1999, che istituisce il Servizio interaziendale di Medicina del Lavoro, composto al suo interno dalla sezione ispettorato, la cui principale attività è la vigilanza sul rispetto della normativa in materia tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro, e dalla sezione clinica che svolge la funzione del medico competente;

visto l'art. 13 del D.Lgs. 81 del 09.04.2008 il quale affida all'Azienda sanitaria locale competente per territorio il compito istituzionale di vigilanza sull'applicazione della normativa in materia di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro;

considerato che l'attività di vigilanza sopra menzionata rientra nell'ambito dell'attività LEA di cui alla deliberazione n. 4939 del 30.12.2003, punto 1B area prevenzione collettiva e che, in particolari condizioni, tali prestazioni possono essere erogate anche su richiesta di privati, in base a tariffe regionali.

festgehalten, dass die Tätigkeit des laut Art. 25 der Ermächtigungsverordnung Nr. 81/2008 zuständigen Arztes eine Tätigkeit darstellt, die zu regional festgesetzten Tarifen im Interesse und auf Anfrage des Privaten erbracht wird;

angesichts der Notwendigkeit die mit eigenem Beschluss Nr. 2573 vom 15.06.1998 festgelegten Leistungen und entsprechenden Tarife zu aktualisieren und zu ergänzen, besonders jene des Abschnitts zur Arbeitsmedizin (P-LAV);

festgehalten, dass die Tarife für die Arbeitsmedizin aufgrund einer Kostenanalyse, sowie aufgrund von Vergleichen mit den Tarifen anderer Regionen und Marktpreisen, festgelegt wurden;

nach Einsichtnahme in den eigenen Beschluss Nr. 578 vom 4.3.2002 "Festlegung der Prioritäten betreffend die ärztlichen Visiten, welche vom Dienst für Arbeitsmedizin durchgeführt werden. Abänderung des Beschlusses Nr. 6310 vom 16.12.1996";

festgehalten, dass die klinische Sektion des Dienstes für Arbeitsmedizin unter Berücksichtigung des obgenannten Beschlusses die Tätigkeit des zuständigen Arztes zugunsten der Autonomen Provinz Bozen, des Landtags, der Handwerksbetriebe und entsprechenden Vereinigungen sowie des Sanitätsbetriebes ausübt;

festgehalten allerdings, dass die derzeitige Arbeitsbelastung der klinischen Sektion es nicht ermöglicht, allen Anfragen der in den Prioritäten des eigenen Beschlusses Nr. 578/2002 genannten Antragsteller gerecht zu werden, sodass sogar der Dienst für den Gesundheitsbezirk Meran auswärts vergeben werden musste;

da die Absicht besteht, auch den Dienst für den Gesundheitsbezirk Meran zu übernehmen und gleichzeitig die handwerklichen Kleinstbetriebe zu unterstützen, die aufgrund ihres Ausmaßes und ihrer Ansiedelung oft Schwierigkeiten haben, den auf dem freien Markt angebotenen Dienst zu beanspruchen, erscheint es notwendig, die Zugangsprioritäten für den Dienst für Arbeitsmedizin folgendermaßen abzuändern:

1. Sanitätsbetrieb der Autonomen Provinz Bozen,
2. Landesverwaltung und Südtiroler Landtag,

considerato che l'attività del medico competente di cui all'art. 25 D.Lgs. 81/2008 costituisce attività erogata nell'interesse e su richiesta di privati, in base a tariffe regionali;

vista la necessità di aggiornare ed integrare le prestazioni e le relative tariffe stabilite con deliberazione della Giunta Provinciale n. 2573 del 15.06.1998, ed in particolare le prestazioni e le tariffe della sezione di medicina del lavoro (P-LAV);

considerato che la determinazione delle tariffe di medicina del lavoro è stata effettuata previa analisi dei costi delle prestazioni erogate, confronto con le tariffe di prestazioni analoghe praticate nelle altre Regioni e tariffe di mercato;

vista la deliberazione della Giunta Provinciale n. 578 del 04.03.2002 "Determinazione delle priorità riguardanti le visite mediche effettuate dal Servizio di Medicina del Lavoro. Modifica della deliberazione n. 6310 del 16.12.1996";

considerato che la sezione clinica del Servizio di Medicina del Lavoro, nel rispetto della sopraccitata deliberazione, svolge l'attività del medico competente a favore della Provincia Autonoma di Bolzano e del Consiglio Provinciale, delle aziende artigiane e delle rispettive associazioni, nonché a favore dell'Azienda Sanitaria stessa;

tenuto conto, tuttavia, che il carico di lavoro attuale in capo alla sezione clinica non le permette di soddisfare le richieste di tutti i soggetti elencati nelle priorità di cui alla deliberazione della G.P. 578/2002, dovendo oltretutto esternalizzare il servizio per il Comprensorio di Merano;

considerato che, nella prospettiva di includere il servizio per il Comprensorio di Merano e al fine di tutelare la micro-impresa artigiana che per le caratteristiche dimensionali e di dislocazione sul territorio ha difficoltà nel reperire il servizio sul mercato, si rende necessario rivedere le priorità di accesso al Servizio di Medicina del Lavoro secondo l'elenco di seguito riportato:

1. Azienda Sanitaria della Provincia Autonoma di Bolzano,
2. Provincia Autonoma e Consiglio Provinciale dell'Alto Adige,

3. Handwerksbetriebe mit höchstens 10 Angestellten mit Sitz in Südtirol und entsprechende Vereinigungen;

nach Einsichtnahme in den beigeschlossenen Auszug aus der Sitzungsniederschrift des Landeskomitees für die Planung im Gesundheitswesen vom 23.09.2016, welches zur gegenständlichen Maßnahme und zur Anwendung derselben ein positives Gutachten abgegeben hat;

all dies vorausgeschickt und nach Anhören des Berichterstatters wird von der Landesregierung einstimmig und in gesetzlich vorgesehener Form

b e s c h l o s s e n

1. das Landestarifverzeichnis der Leistungen, die im Interesse oder auf Anfrage von Privaten oder öffentlichen Einrichtungen (s. eigenen Beschluss Nr. 2573 vom 15.6.1998 – Anlage P-LAV: Vorsorgende Betreuung) erbracht werden, gemäß "ANLAGE A" – wesentlicher Bestandteil dieser Maßnahme - zu aktualisieren.

Das derzeitige Leistungsverzeichnis (Teil 1 der beigefügten "ANLAGE A") wird gänzlich durch die neue Auflistung von Leistungen und entsprechenden Tarifen (s. Teil 2 der beigefügten "ANLAGE A") ersetzt;

2. dass, das neue Landestarifverzeichnis (s. "ANLAGE A" – Teil 2) am 1.1.2017 in Kraft tritt;
3. die im eigenen Beschluss Nr. 578 vom 4.3.2002 angeführten Zugangsprioritäten folgendermaßen abzuändern:
  1. Sanitätsbetrieb der Autonomen Provinz Bozen,
  2. Landesverwaltung und Südtiroler Landtag
  3. Handwerksbetriebe mit höchstens 10 Angestellten mit Sitz in Südtirol und entsprechende Vereinigungen;
4. dass der Dienst für Arbeitsmedizin obgenannte Zugangsprioritäten bereits ab Genehmigung dieser Maßnahme anwendet, um eventuell frei gewordenen Plätze nutzen zu können;
5. dass der Dienst für Arbeitsmedizin bei der

3. Imprese artigiane aventi sede in Alto Adige con numero di dipendenti uguale o inferiore a 10 e rispettive associazioni;

visto l'allegato estratto di verbale della riunione del Comitato provinciale per la programmazione sanitaria tenutasi il 23.09.2016, che ha espresso parere favorevole in merito al contenuto del presente atto e conseguente applicazione;

tutto ciò premesso e sentito il relatore, la Giunta provinciale a voti unanimi espressi nelle forme di legge

d e l i b e r a

1. di aggiornare il nomenclatore tariffario provinciale delle prestazioni erogate nell'interesse o su richiesta di soggetti pubblici o privati di cui alla deliberazione della Giunta Provinciale n. 2573 del 15.06.1998 - Allegato P-LAV Assistenza preventiva - come indicato nel "PROSPETTO A" che costituisce parte integrante del presente provvedimento.

Il nomenclatore tariffario vigente (Parte 1 dell'allegato "PROSPETTO A") viene interamente sostituito dal nuovo catalogo di prestazioni con le relative tariffe, riportato nella Parte 2 dell'allegato "PROSPETTO A";

2. che il nuovo nomenclatore provinciale di cui al "PROSPETTO A", Parte 2, decorra dal 01.01.2017;
3. di modificare le priorità di accesso al servizio di cui alla Deliberazione della G.P. n. 578 del 04.03.2002 come segue:
  1. Azienda Sanitaria della Provincia Autonoma di Bolzano,
  2. Provincia Autonoma e Consiglio Provinciale dell'Alto Adige,
  3. imprese artigiane aventi sede in Alto Adige con numero di dipendenti uguale o inferiore a 10 e rispettive associazioni;
4. che il Servizio di Medicina del Lavoro applichi le suddette priorità di accesso sin dall'approvazione del presente provvedimento al fine di coprire eventuali posti che si sono resi liberi;
5. che, nel rispetto delle priorità sopraelencate e

Annahme neuer Nutzer unter Beachtung der obgenannten Prioritäten und im Rahmen der eigenen Kapazitäten das Kriterium des Einreikedatums der Anfrage laut Eingangsprotokoll befolgt (früheres Datum hat Vorrang);

6. dass ab 1.1.2019 die unter Punkt 3 vorgesehenen Prioritätskriterien zur Gänze angewandt werden, d. h. dass der Gesundheitsbezirk Meran als Nutzer aufgenommen wird und gleichzeitig eine vollständige Durchforstung der aktuellen Nutzer des Dienstes für Arbeitsmedizin vorgenommen wird;
7. den Sanitätsbetrieb anzuweisen, ein internes Verfahren einzurichten, um mit der größtmöglichen Transparenz die verfügbaren Plätze bekanntzugeben und – in Hinsicht auf die vollständige Durchforstung der aktuellen Nutzer – jene Nutzer zu ermitteln, die ab 1.1.2019 den neuen Prioritätskriterien nicht mehr entsprechen. Diese Nutzer müssen rechtzeitig vom Sanitätsbetrieb diesbezüglich benachrichtigt werden, um sich an die Privatwirtschaft wenden zu können;
8. dass gegenständlicher Beschluss keine Mehrausgabe für den Landeshaushalt mit sich bringt;
9. dem Sanitätsbetrieb und den vier Gesundheitsbezirken die Änderungen und Berichtigungen des Tarifverzeichnisses elektronisch zu übermitteln. Die Gesundheitsbezirke müssen die gegenständlichen Änderungen und Ergänzungen allen internen und externen Diensten mitteilen, die an der Aktualisierung des Tarifverzeichnisses interessiert sind;
10. die gegenständliche Maßnahme vollinhaltlich im Amtsblatt der Region zu veröffentlichen.

della capacità del Servizio di Medicina del Lavoro di accogliere nuovi utenti, valga il criterio di accettazione della domanda che ha data di protocollo in entrata anteriore;

6. che, a decorrere dal 01.01.2019, i criteri di priorità previsti al punto 3 si applichino in toto, con l'inclusione del Comprensorio di Merano e la revisione complessiva degli utenti del Servizio di Medicina del Lavoro;
7. che l'Azienda Sanitaria adotti una procedura interna che le permetta, nell'ottica della massima trasparenza, di rendere noto i posti disponibili e di individuare i soggetti non rispondenti ai nuovi criteri di priorità in vista della revisione complessiva dell'utenza dal 01.01.2019. Tali utenti dovranno essere avvisati per tempo dall'Azienda Sanitaria, affinché possano rivolgersi al mercato privato;
8. che la presente delibera non comporta spese aggiuntive a carico del bilancio provinciale;
9. di trasmettere elettronicamente all'Azienda Sanitaria e ai quattro Compensori sanitari le modifiche e le correzioni da apportare al nomenclatore tariffario. I Compensori Sanitari dovranno trasmettere le presenti modifiche e integrazioni a tutti i servizi interni ed esterni interessati dall'aggiornamento del nomenclatore tariffario;
10. di pubblicare interamente il presente atto deliberativo sul Bollettino Ufficiale della Regione.

23.3/SC/PM

DER LANDESHAUPTMANN

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

DER GENERALSEKRETÄR DER LANDESREGIERUNG

IL SEGR. GENERALE DELLA GIUNTA PROVINCIALE

**PROSPETTO A - Modifiche e integrazioni alla deliberazione della G. P. n. 2573 del 15/06/1998**  
**ANLAGE A - Änderungen und Ergänzungen zum Beschluss der L.Reg. Nr. 2573 vom 15.06.1998**

**Parte 1: ELIMINAZIONE DELLE PRESTAZIONI Allegato P-LAV - Assistenza preventiva – Prestazioni di medicina del lavoro**  
**Teil 1: STREICHUNG DER LEISTUNGEN Anlage P-LAV - Vorsorgende Betreuung - Leistungen der Arbeitsmedizin**

Tipo/Art	Codice / Code	Descrizione / Beschreibung	Tariffa priv. / priv. Tarif (€)	Data fine validità / Ende der Gültigkeit
P-LAV	500.10	Vista medica per idoneità lavorativa ai sensi delle leggi 303/56, 277/91 e 626/94 Ärztliche Untersuchung für Arbeitseignung gemäß Gesetz 303/56, 277/91 e 626/94	20,70	31/12/2016
P-LAV	500.11	Test di funzione visiva Sehtest	10,30	31/12/2016
P-LAV	500.12	Test di funzione uditiva Hörtest	6,20	31/12/2016
P-LAV	500.13	Tempi di reazione visiva e uditiva Visuelle und auditive Bestimmung der Reaktionszeit	2,60	31/12/2016
P-LAV	500.14	Sopralluogo in azienda e attività di informazione e consulenza, all'ora Betriebsbesichtigungen und Informationstätigkeit, pro Stunde	51,70	31/12/2016
P-LAV	500.15	Proposta o verifica di programmi per le visite mediche, all'ora Vorschlag oder Überprüfung der Programme für die ärztlichen Untersuchungen, pro Stunde	51,70	31/12/2016
P-LAV	500.16	Informazioni ai datori di lavoro o ai lavoratori, compresi i corsi di formazione e aggiornamento, all'ora Information für die Arbeitgeber oder für die Arbeitnehmer mit Ausbildungs- und Weiterbildungskurse, pro Stunde	51,70	31/12/2016
P-LAV	500.17	Riunioni periodiche di prevenzione, all'ora Periodische Vorbeugungssitzungen, pro Stunde	51,70	31/12/2016
P-LAV	500.18	Assistenza o collaborazione con il datore di lavoro ai fini della valutazione dei rischi e della predisposizione delle misure di tutela e del pronto soccorso, all'ora Mitarbeit oder Beratung für den Arbeitgeber zur Beurteilung der Risiken und für die Ausarbeitung von Schutzmassnahmen und Erste-Hilfe-Massnahmen, pro Stunde	51,70	31/12/2016
P-LAV	500.19	Misurazioni ambientali: rumore, per postazione Umweltmessungen: Lärm, pro Messstelle	10,30	31/12/2016
P-LAV	500.20	Misurazioni ambientali: microclima completo, per postazione Umweltmessungen: vollständiges Mikroclima, pro Messstelle	51,70	31/12/2016
P-LAV	500.21	Misurazioni ambientali: luminosità, per postazione Umweltmessungen: Beleuchtung, pro Messstelle	5,20	31/12/2016
P-LAV	500.22	Uso del mezzo mobile, all'ora compreso il viaggio Verwendung der mobilen Einheit, pro Stunde, Fahrt inbegriffen	5,20	31/12/2016
P-LAV	500.23	Relazione medica conclusiva e prescrizioni, fino a 5 persone Abschließender ärztlicher Bericht mit Vorschreibungen, bis zu fünf Personen	10,30	31/12/2016
P-LAV	500.24	Relazione medica conclusiva e prescrizioni, ogni persona in più fino ad un massimo di Lire 300.000 Abschließender ärztlicher Bericht mit Vorschreibungen, für jede weitere Person bis zu einem Höchstbetrag von Lire 300.000	2,10	31/12/2016

**PROSPETTO A - Modifiche e integrazioni alla deliberazione della G. P. n. 2573 del 15/06/1998**  
**ANLAGE A - Änderungen und Ergänzungen zum Beschluss der L.Reg. Nr. 2573 vom 15.06.1998**

**Parte 2: NUOVE PRESTAZIONI - Allegato P-LAV - Assistenza preventiva – Prestazioni di medicina del lavoro**  
**Teil 2: NEUE LEISTUNGEN - Anlage P-LAV - Vorsorgende Betreuung - Leistungen der Arbeitsmedizin**

Tipo/Art	Codice / Code	Descrizione / Beschreibung	Tariffa priv. / priv. Tarif (€)	Data inizio validità / Beginn der Gültigkeit
P-LAV	500.10A	Visita medica preventiva o preventiva in fase preassuntiva con giudizio di idoneità lavorativa ai sensi del D.Lgs. 81/2008 art. 41 co. 2 lettere a) o e-bis) - Escluso: spirometria, analisi di laboratorio e altri esami strumentali Ärztliche Vorsorge- oder Einstellungsuntersuchung mit Beurteilung der Arbeitseignung laut Ermächtungsverordnung Nr. 81/2008, Art. 41, Abs. 2, Buchstabe A oder E-bis - Ausgenommen: Spirometrie, Labor- und andere instrumentelle Untersuchungen	55,00	01/01/2017
P-LAV	500.10B	Visita medica periodica con giudizio di idoneità lavorativa ai sensi del D.Lgs. 81/2008 art. 41 co. 2 lett. b) - Escluso: spirometria, analisi di laboratorio e altri esami strumentali Periodische ärztliche Untersuchung mit Beurteilung der Arbeitseignung laut Ermächtungsverordnung Nr. 81/2008, Art. 41, Abs. 2, Buchstabe B - Ausgenommen: Spirometrie, Labor- und andere instrumentelle Untersuchungen	45,00	01/01/2017
P-LAV	500.10C	Visita medica su richiesta del lavoratore o a seguito di assenza per motivi di salute superiore a 60 gg con giudizio di idoneità lavorativa ai sensi del D.Lgs. 81/2008 art. 41 co. 2 lett. c) o lett. e-ter) - Escluso: spirometria, analisi di laboratorio e altri esami strumentali Ärztliche Untersuchung auf Anfrage des Arbeitnehmers oder bei Rückkehr nach einer mindestens 60-tägigen Abwesenheit aus Gesundheitsgründen, mit Beurteilung der Arbeitseignung laut Ermächtungsverordnung Nr. 81/2008, Art. 41, Abs. 2, Buchstabe C oder E-ter - Ausgenommen: Spirometrie, Labor- und andere instrumentelle Untersuchungen	55,00	01/01/2017
P-LAV	500.10D	Visita per concessione flessibilità astensione obbligatoria maternità con giudizio di idoneità ai sensi della Legge 8 marzo 2000, n. 53 Untersuchung zur Gewährung der Flexibilität bei verpflichtender Arbeitsenthaltung wegen Mutterschaft mit Beurteilung der Arbeitseignung laut Gesetz Nr. 53 vom 8. März 2000	35,00	01/01/2017
P-LAV	500.11	Test di funzione visiva Sehtest	20,00	01/01/2017
P-LAV	500.12	Test di funzione uditiva Hörtest	20,00	01/01/2017
P-LAV	500.14	Sopralluogo in azienda e attività di informazione e consulenza, all'ora (con limite massimo di € 400,00 per giornata) Betriebsbesichtigung, Informationstätigkeit und Beratung, pro Stunde (Höchstbetrag pro Tag: 400,00 Euro)	80,00	01/01/2017
P-LAV	500.15	Proposta o verifica di programmi per le visite mediche, all'ora Vorschlag oder Überprüfung der ärztlichen Untersuchungspläne, pro Stunde	50,00	01/01/2017
P-LAV	500.16	Corsi di formazione e aggiornamento, all'ora Aus- und Weiterbildungskurse, pro Stunde	100,00	01/01/2017
P-LAV	500.17	Riunioni periodiche di prevenzione, all'ora Periodische Vorbeugungssitzungen, pro Stunde	100,00	01/01/2017
P-LAV	500.18	Assistenza o collaborazione con il datore di lavoro ai fini della valutazione dei rischi e della predisposizione delle misure di tutela e del pronto soccorso, all'ora Mitarbeit oder Beratung für den Arbeitgeber zur Beurteilung der Risiken und für die Ausarbeitung von Schutzmassnahmen und Erste-Hilfe-Massnahmen, pro Stunde	50,00	01/01/2017

**PROSPETTO A - Modifiche e integrazioni alla deliberazione della G. P. n. 2573 del 15/06/1998**  
**ANLAGE A - Änderungen und Ergänzungen zum Beschluss der L.Reg. Nr. 2573 vom 15.06.1998**

Tipo/Art	Codice / Code	Descrizione / Beschreibung	Tariffa priv. / priv. Tarif (€)	Data inizio validità / Beginn der Gültigkeit
P-LAV	500.25	Esame clinico funzionale del rachide e/o degli arti superiori e inferiori Klinische Funktionsanalyse der Wirbelsäule und/oder der oberen und unteren Gliedmaßen	25,00	01/01/2017
P-LAV	500.26	Rilascio certificato di restituibilità per ambienti bonificati da amianto in matrice friabile comprensivo di un'ispezione visiva Ausstellung der Bescheinigung zur Freigabe von Räumlichkeiten, die von schwach gebundenem Asbest saniert wurden, samt Lokalausweis	150,00	01/01/2017
P-LAV	500.27	Parere per piano rimozione amianto - procedura d'urgenza Gutachten zu Asbestentfernungsplänen - Eilverfahren	120,00	01/01/2017
P-LAV	500.28	Prelievo campioni (comprensivo di sopralluogo) all'ora Probeentnahmen (samt Lokalausweis), pro Stunde	100,00	01/01/2017
P-LAV	500.29	Rilascio di attestazione o parere scritto in materia di applicazione della normativa in igiene e salute sul luogo di lavoro all'ora (l'eventuale sopralluogo viene conteggiato a parte; limite massimo di € 400,00 per giornata) Ausstellung von Bescheinigungen oder schriftlicher Gutachten in Bereich Hygiene und Gesundheit am Arbeitsplatz, pro Stunde (der allfällige Lokalausweis wird extra berechnet; Höchstbetrag pro Tag: 400,00 Euro)	80,00	01/01/2017
P-LAV	500.30	Sopralluogo (tempo in loco con verbale) ai fini del rilascio di attestazione o parere scritto in materia di applicazione della normativa in igiene e salute sul luogo di lavoro, all'ora (limite massimo di € 400,00 per giornata) Lokalausweis (Zeit vor Ort samt Protokollerstellung) für die Ausstellung von Bescheinigungen oder schriftlicher Gutachten in Bereich Hygiene und Gesundheit am Arbeitsplatz, pro Stunde (Höchstbetrag von 400,00 Euro pro Tag)	80,00	01/01/2017
P-LAV	500.31	Visita medica specialistica di medicina del lavoro con relazione (Tariffa interamente a carico del privato richiedente; valgono le regole di compartecipazione vigenti qualora l'accesso avvenga tramite impegnativa medica su ricettario del servizio sanitario nazionale) Fachärztliche Untersuchung im Bereich Arbeitsmedizin samt Bericht (Tarif gänzlich zu Lasten des privaten Antragstellers; falls der Zugang mittels ärztlicher Verschreibung auf Rezeptblock des Gesamtstaatlichen Gesundheitsdienstes ["SSN"] erfolgt, wird die geltende Regelung zur Kostenbeteiligung angewandt)	35,00	01/01/2017
P-LAV	500.32	Riesame del giudizio di idoneità espresso dal medico competente a seguito di presentazione di ricorso (Tariffa interamente a carico del privato richiedente) Überprüfung der Beurteilung zur Arbeitseignung, die vom zuständigen Arzt abgegeben und gegen die Beschwerde eingereicht wurde (Tarif gänzlich zu Lasten des privaten Antragstellers)	40,00	01/01/2017

**Nota:** le tariffe sono inclusive di eventuali costi di trasferta

**Anmerkung:** in den Tarifen sind eventuelle Außendienstkosten inbegriffen

**Criterion di calcolo delle tariffe:**

Per le prestazioni che prevedono un importo orario, il calcolo viene fatto arrotondando all'ora superiore qualora la durata della prestazione sia  $\geq 30$  minuti e all'ora inferiore qualora la durata della prestazione sia  $< 30$  minuti. Ad esempio: prestazione di durata 1 ora e 20 minuti= addebito pari a 1 ora; prestazione di durata 1 ora e 40 minuti= addebito pari a 2 ore; prestazione di durata 1 ora e 30 minuti= addebito pari a 2 ore

**Kriterium zur Tarifberechnung:**

Bei Leistungen, die einen Stundensatz vorsehen, wird der Betrag durch Rundung auf die volle Stunde berechnet: d. h. bei einer angebrochenen Stunde von  $\geq 30$  Minuten wird aufgerundet, während bei weniger als 30 Minuten abgerundet wird. Beispiel: Leistungsdauer: 1 Stunde und 20 Minuten = berechnete Zeit: 1 Stunde; Leistungsdauer: 1 Stunde und 40 Minuten = berechnete Zeit: 2 Stunden; Leistungsdauer: 1 Stunde und 30 Minuten = berechnete Zeit: 2 Stunden









Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93  
über die fachliche, verwaltungsgemäße  
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93  
sulla responsabilità tecnica,  
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor 06/10/2016 11:42:15 Il Direttore d'ufficio  
CAPODAGLIO SILVIA

Der Abteilungsdirektor 06/10/2016 12:06:16 Il Direttore di ripartizione  
SCHROTT LAURA

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

La presente delibera non dà luogo a  
impegno di spesa.  
Dieser Beschluss beinhaltet keine  
Zweckbindung

zweckgebunden

impegnato

als Einnahmen  
ermittelt

accertato  
in entrata

auf Kapitel

sul capitolo

Vorgang

operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben 06/10/2016 15:59:04 Il direttore dell'Ufficio spese  
NATALE STEFANO

Der Direktor des Amtes für Einnahmen Il direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift  
entspricht dem Original

Per copia  
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann  
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

18/10/2016

Der Generalsekretär  
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

18/10/2016

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 12 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

*nome e cognome: Arno Kompatscher*

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 12 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

*nome e cognome: Eros Magnago*

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

18/10/2016

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma